



Allgemein öffentliches  
**Krankenhaus  
Spittal/Drau**



**Spitzenmedizin  
für Oberkärnten**



## Danke!

Zehn Jahre lang wurde für die Verwirklichung des Projektes „Zu- und Umbau des Krankenhauses Spittal/Drau“ verhandelt und gekämpft. Und es hat sich ausgezahlt: Das Projekt mit einem Investitionsvolumen von ca. 34 Millionen Euro wird die medizinische Qualität und Versorgungssicherheit für die Oberkärntner Bevölkerung auf Jahrzehnte hinaus sichern. Mit dem schrittweisen Bezug des entstandenen Neubaus ist zwar erst ein Teil des Projektes abgeschlossen, es ist aber ein passender Anlass um inne zu halten und auch Danke zu sagen. Bedanken möchten wir uns bei all unseren Partnern, aber vor allem bei all unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die gemeinsam mit uns unermüdlich an der Realisierung des derzeit größten Bauprojektes der Stadt arbeiten. Der Neubau verlangt von allen eine Extraportion an Einsatz – zusätzlich zum Einsatz für unsere Patientinnen und Patienten, die die oberste Priorität haben. Das Ergebnis kann sich sehen lassen und wir sind stolz darauf, ein Vorzeigespital zu sein – nicht nur in Kärnten, sondern in ganz Österreich.

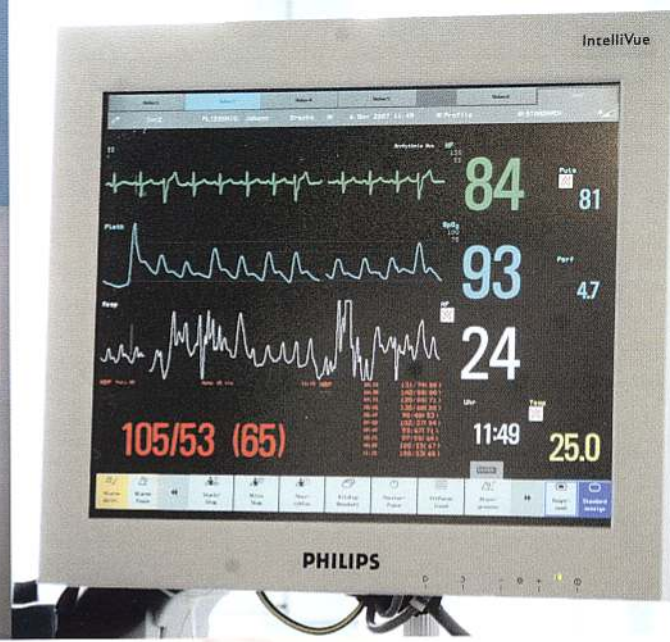
*Ihr Dir. Hermann Samonigg*



Allgemein öffentliches  
**KRANKENHAUS  
SPITTAL/DRAU**  
seit 1925

**Gesundheit für Oberkärnten**





[ Die neue Intensivstation mit der Feng-Shui Deckenbemalung

[ Die Patienten profitieren von modernster Technologie

### Modernste Operationssäle Österreichs

Im vierten Obergeschoss des Neubaus wurden vier Operationssäle, eine neue Postnarkose und eine Zentralsterilisation errichtet - auf höchstem medizinisch-technischen Standard. Die Operationssäle sind mit Lamina Flow Decken und top-moderner Klimatechnik ausgestattet, die für keimfreie Luft sorgen. Mit der innovativen LED-Lampentechnik ist ein komplett schattenfreies Operieren möglich.

### Intensiv Care Unit / Inter Mediate Care

Falls eine schwere Erkrankung es erfordert, stehen sechs Intensivtherapieplätze und zusätzlich derzeit zwei Überwachungsbettplätze - weitere vier sind geplant - für die Patienten zur Verfügung. Die kompetenten Teams der Abteilung für Innere Medizin um Prim. Dr. Dietrich und der Abteilung für Anästhesie und Intensivmedizin um Prim. Dr. Stock behandeln die Patienten mit spitzenmedizinischen Verfahren für Lungen-, Nieren- und Kreislaufversagen.

Die Decke der neuen Intensivstation wurde neuesten Erkenntnissen folgend mit einem Feng-Shui Motiv versehen. Dieses grüne Lebensband, das sich in Windungen und Drehungen im gemalten Himmel verliert, bietet den liegenden Patienten einen meditativen Blickpunkt. Das Deckenbild, das durch Marion Rauter gestaltet wurde, beruhigt, inspiriert und soll so bei sehr schwerer Erkrankung Erleichterung schaffen.

### Digitales Krankenhaus

Der gesamte Neubau, wie auch der Altbau, sind mit modernster Informations- und Kommunikationstechnologie ausgestattet. Das Krankenhaus ist damit für die Anforderungen des digitalen Zeitalters bestens gerüstet. Computersysteme - wie die digitale Patientenakte - unterstützen die Spitzenmediziner und das engagierte Pflegepersonal in allen Bereichen und schaffen so mehr Zeit für den persönlichen Kontakt mit dem einzelnen Patienten.

Unsere Partner mit Kompetenz für ein großes Bauvorhaben

**BAUMGARTNER**  
BAU- u. MÖBELSCHLEI  
Individuelle Planung  
9712 Fressach 58  
T 04245/4843

**ANDERWALD**  
A-Clemetschitsch-Str. 22  
9500 Villach

**P/C/S** Professional Clinical Software GmbH  
www.pcs.at  
Industriering 11 - 9020 Klagenfurt - Austria  
Tel. 0 46 3/30 03-0 - Fax 0 46 3/30 03-343  
E-Mail:office@pcs.at

**STRABAG**  
DIREKTION AW - Hochbau  
Ortenburgerstraße 27  
9800 Spittal/Drau

**STEINER**  
FLIESEN - NATURSTEINE  
GESELLSCHAFT m. b. H  
SEEBACHER ALLEE 40  
A 9500 VILLACH  
TEL 04242 455 77 FAX DW 33  
e-mail fliesen.natursteine.steiner@aon.at

**Dipl.-Ing. Gerolf Urban**  
Zwischmüllergesellschaft m. b. H.  
Gendel, Breuß, Sachverständiger  
A-9800 Spittal/Drau  
Neuer Platz 8  
T 04762 / 4740 - 0  
F 04762 / 47 40 - 59  
office@z-urban.at  
Bauleitungs- und  
Statistische Bearbeitung  
von Hoch-, Tief- und Industriebauten  
Projektierung von Straßen,  
Wasserversorgungs-  
und Kanalisationsanlagen  
Sachverständiger  
für Liegenschaftsbewertungen  
und für das gesamte Bauwesen

**FLORIAN BAUTECHNIC** Ges. m.b.H.  
9800 Spittal/Drau  
Ihr Fachbetrieb für:  
Flachdächer • Terrassensanierung  
Teichabdichtungen  
Telefon 0 47 62/27 14  
office@florian-bautechnik.at

**WEGER** Trockenausbau  
Brandschutzsysteme  
Einblasdämmtechnik  
Baustoffe mit System  
www.trockenausbau.org  
WEGER GmbH | 9800 Spittal/Drau, Wiesenweg 7  
+43 (0) 4762 / 3120 | weger@trockenausbau.org





**[ Das speziell für mobile und immobile Patienten entwickelte Bewegungsbecken**

**[ Helle und freundliche Zimmer unterstützen bei der Heilung**

### Dialyseangebot ausgeweitet

Da die Zahl der chronischen Dialysepatienten ständig steigt, wurden fünf zusätzliche Dialyseplätze geschaffen. Die nun insgesamt zwölf Plätze wurden mit neuen Dialysegeräten ausgestattet und zwei weitere Maschinen stehen als Reserve zur Verfügung. Unter der Leitung von Prim. Dr. Dietrich und OA Dr. Lingenhel werden im Zweischichtbetrieb von Montag bis Samstag zusätzlich auch Akut- und Feriendialysen angeboten. Der Eingang in den neuen Dialysebereich ist über die Billrothstraße/Tiroler Straße erreichbar.

### Österreichische Vorzeige-Physiotherapie

In den neuen Räumlichkeiten der Physiotherapie können sowohl Einzeltherapien in ruhiger Atmosphäre als auch Gruppengymnastik und Geschicklichkeitstrainings in einem lichtdurchfluteten Turnsaal durchgeführt werden. Erstmals gibt es auch einen Bewegungsparcour im Freien, der Patienten auf Hindernisse des Alltags vorbereitet. Eine weitere Besonderheit der neuen Physiotherapie ist das gemeinsam

von Therapeuten entwickelte und von Experten geschaffene Bewegungsbecken zur Unterwasserbehandlung von mobilen und immobilen Patienten. Das Team unter der Leitung von Peter Kugi kann außerdem auf ein umfangreiches Programm an Massagearten und Elektrotherapien zurückgreifen, um den Heilungsweg optimal zu unterstützen.

### Neues Konzept für die Bettenstationen

Neben der Intensivstation und der Abteilung für Innere Medizin erhalten auch die Allgemeinchirurgie unter Prim. Dr. Aigner und die Unfallchirurgie unter Prim. Dr. Schubert eine neue Bettenstation. Die fachübergreifenden und gemischt belegten Stationen lösen das alte Konzept der Frauen- und Männerstationen ab. Das neue Zimmerkonzept sieht maximal vier Betten vor. Durch eine fixe Trennwand in der Mitte des Zimmers entsteht für die Patienten das Gefühl, in einem eigenen Zweibettzimmer zu liegen. Jedes Zimmer im Neubau verfügt über behindertengerechte sanitäre Einrichtungen.

Unsere Partner mit Kompetenz für ein großes Bauvorhaben

**architekt  
dr. lengger**

Ossiacher Zeile 7, 9500 Villach  
Telefon 0 42 42/223 66-774  
www.lengger-gruppe.at

**ÖBAU GAGGL**

SPITTAL-SÜD, Drauweg 22, Tel. 04762/5116-0

**SIEMENS**  
medical

**Belimed**  
Infection Control

**maler  
ORTNER** GmbH

Geschäftsführer: Dietmar Ortner, Marcus Ortner  
9815 KOLBNITZ · Unterkolbnitz 104  
Tel. 0 47 83/24 96-0 · Fax 0 47 83/24 96-4  
Handy: 0676/5101637 · 0676/5101638  
E-Mail: maler-ortner@aon.at

**odelga** Österreichische Service und Partner GmbH  
BERATUNG · PLANUNG · LIEFERUNG · MONTAGE · SERVICE

Zentrale: A-8055 Graz, Feldkirchnerstraße 105  
Tel.: 0316 / 58 25 47 · Fax: 0316 / 58 49 38  
graz@odelga.com · www.odelga.com

Zweigstelle: A-1140 Wien, Penzingerstraße 15  
Tel: 01 / 895 80 80 · Fax: 01 / 895 80 80-99  
wien@odelga.com · www.odelga.com

**Miele**  
PROFESSIONAL

**HYPOGROUP**  
ALPE ADRIA  
LEASING



Auf dem Kikel 343  
9710 Feistritz/Drau  
Tel. 0 42 45/35 20-12  
Fax. 042 45/35 20-16  
w.tschernutter@kapeller-wohnen.at  
www.kapeller-wohnen.at

**kapeller**  
naturholz manufaktur

**ROGL**  
STARKE TISCHLERARBEITEN

9564 Patergassen, Wiedweg 14  
Tel. 0 42 75/248, Fax: 0 42 75/24 84  
E-Mail: tiptoptisch.rogli@net4you.at

**kapsch** >>>

**FERROGLAS**<sup>®</sup>  
Glasbautechnik Ges.m.b.H

✉ A-4063 Hörsching  
☎ +43 7229/74880  
🌐 www.ferroglas.at  
📧 info@ferroglas.at

**asut**  
computer

wir integrieren lösungen

**3-TECH**  
Ing. E. REINER

VERFAHRENSTECHNIK  
für Wasser – Elektrik – Schwimmbad  
Rosentalerstrasse 143, 9020 Klagenfurt  
Telefon 0664/124 91 04  
E-Mail: 3-tech@aon.at

**STRIEDNER**



Dach · Fassade · Klima



[ Eine eigene Farbe pro Stockwerk hilft bei der Orientierung

### Neuer Haupteingang

Neben dem modernen Haupteingang mit dem Infoschalter wurde ein neuer Entlassungsschalter errichtet. Patienten, die das Haus verlassen und sich abmelden, können ihre Formalitäten ohne lange Wege rasch und unbürokratisch erledigen. Zwei Lifte führen vom Haupteingang in alle Stationen und in die neue Tiefgarage mit Einfahrt in der Feldstraße, in der 50 Parkplätze für Besucher geschaffen wurden. Ein Werk der Spittaler Künstlerin Gerda Obermoser-Kotric soll in der Eingangshalle Patienten und Besucher mental ansprechen. Das Thema „Heilung“ wird mit Waqua-Technik auf Holz präsentiert.

### Farben schaffen Orientierung

Das neue Farbkonzept hilft Patienten und

Besuchern bei der Orientierung im Haus. Bei der Auswahl der einzelnen Farben wurde auf die Bedeutung der Farbenlehre Rücksicht genommen um diese ideal mit der Funktion des jeweiligen Stockwerkes zu kombinieren:

- EG: (Haupteingang, Dialyse): Orange (Herzlichkeit, Lebensfreude, Heiterkeit)
- 1 OG: (Akutgeriatrie, Physiotherapie):  
Sonnengelb (Energie, Aktivität, Belebung)
- 2 OG: (Innere Medizin, ICU):  
Apfelgrün (Erholung, Frische, Entspannung)
- 3 OG: (Allgemein- und Unfallchirurgie):  
Taubenblau (Ruhe, Harmonie, Gelassenheit)
- 4 OG: (Operationssäle, Zentralsterilisation):  
Graugrün (Klarheit, Ruhe)

Unsere Partner mit Kompetenz für ein großes Bauvorhaben

**PLAN**  
UNTERRAINER & GAGGL  
OEG  
Technisches Büro · Ingenieurbüro  
A-9521 Treffen Eichholzstrasse 4  
04245/3808 www.e-plan.co.at

**HHK**  
HAUSTECHNIK GmbH  
**hackl elektro**  
**KROBATH**  
Elektro Hartlieb

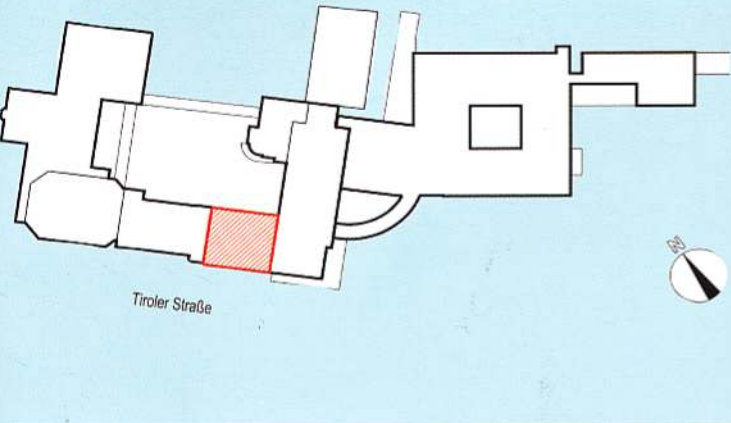
**Miele**  
CENTER OLSACHER  
Lieferant sämtlicher  
Einbauküchen  
Spittal/Drau

**METALL**  
**METALLBAU WILHELMER**  
Oberkolbnitz 13, 9815 Kolbnitz  
Tel. 0 47 83/29 50-13

**Drägermedical**  
A Dräger an Siemens Company  
Perfektastraße 67, 1230 Wien, Austria  
Tel. 01/609 04-DW 205  
Fax: 01/60904-DW210  
Mobile: 0 66 4/837 84 99  
richard.berner@draeger.com  
www.draeger.com

**SUPERNOVA**  
Rohrrahmentüren für  
Rauch- und Brandschutz  
www.supernova.co.at





2008 wird der älteste Teil des Krankenhauses abgerissen und neu errichtet

[ Diagnosezentrum Oberkärnten ermöglicht Diagnosen aus einer Hand

### Neuerungen 2008 – weitere Pluspunkte für die Patienten

Ab Anfang Jänner erhält das Krankenhaus eine Akutgeriatrie und Remobilisation. Patienten, die über 65 Jahre alt und entweder immobil, instabil, inkontinent oder mit intellektuellem Defizit sind, können hier die Tätigkeiten des täglichen Lebens wieder erlernen. Eine Übungsküche, spezielles Besteck oder Gehbänke helfen, wieder zu aktivieren und motivieren, Arbeiten weitgehend selbstständig zu verrichten.

### Café „CASA im Spital“

Mit Jahresbeginn öffnet ein neues Café seine Pforten im Krankenhaus. Das „CASA im Spital“ wird unter der gastronomischen Führung von Georg Mathiesl stehen. Das Nichtraucherlokal wird von Montag bis Sonntag von 6 bis 20 Uhr geöffnet sein und Patienten und Besucher unter anderem mit italienischen Köstlichkeiten verwöhnen.

### Diagnosezentrum Oberkärnten

Im ersten Quartal 2008 werden das CT-MRT-Institut unter der Leitung von Prim. Dr. Umschaden und die neue Ordination des niedergelassenen Radiologen Dr. Hammer ihren Betrieb aufnehmen. Beide Einheiten sind mit modernster digitaler Diagnosetechnik ausgestattet. Geplant ist auch die Einbindung eines nuklear-medizinischen Institutes unter der Führung von Dr. Ferlitsch.

### Weitere Umbauarbeiten

Der älteste Gebäudeteil des Krankenhauses aus dem Jahr 1925 wird abgerissen und gänzlich neu errichtet. Die sehr alte Bausubstanz macht das Projekt zeitlich schwer planbar, dennoch soll der Umbau möglichst rasch fertig gestellt werden. In der Zwischenzeit stellen zwei spezielle Verbindungsgänge sicher, dass der normale Krankenhausbetrieb aufrecht erhalten werden kann und beide Gebäudehälften wechselseitig erreichbar sind.



ThyssenKrupp

**SCHRACK**  
SECONET

IHR PARTNER FÜR BRANDMELDE-, KOMMUNIKATIONS- UND SICHERHEITSSYSTEME

9020 Klagenfurt, Feldkirchner Str. 138  
Tel. 0 46 3/42 93 62-0  
Fax 0 46 3/42 93 62-25  
www.schrack-seconet.com



LAUSTER NATURSTEIN

Werk + Ingenieurbüro Krastal  
Krastaler Str. 28, 9541 Einöde/Villach  
Telefon 0 42 48/27 82  
krastal@lausternaturstein.at

Unsere Partner mit Kompetenz für ein großes Bauvorhaben



**Gantner**  
technologies

GANTNER Electronic GmbH  
6780-Schrüns / AUSTRIA  
Tel. 0 55 56/737 84-0, Fax-DW 8070  
E-mail: n.fitsch@gantner.com  
Internet: www.gantner.com



UNTERWADITZER  
Tischler.

GMBH  
9771 Berg / Drau 95  
Tel. 0 47 12/537, Fax: 0 47 12/537-7

Maler- und Spachtelarbeiten

**Franz**  
**Kerschbaumer**

Porciastraße 3, 9800 Spittal

**wiesner hager**

www.wiesner-hager.com

**Raummoden**  
**Pichler**

SONNENSCHUTZ  
HÖLZ-, LINOLEUM-  
& KUNSTSTOFFBÖDEN

Wir machen  
Wohnen schön!

9813 Möllbrücke, Tel. 0 47 69/ 23 61

**Kiefer**  
technic

Harald Kiefer Metallbau GmbH  
Feldbacher Straße 20  
8344 Bad Gleichenberg  
Tel. 0 31 59/2404-124

TISCHLEREI

**GRÜBLER**

Ges. m. b. H.  
Tel. 0316 / 40 11 60 - Fax DW 6  
office@gruebler-gmbh.at  
LIEBENAUER HAUPTSTR. 242 - 8041 GRAZ